



Unione europea
 Pubblicazione del Supplemento alla Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea
 2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg
 Posta elettronica: ojs@publications.europa.eu
 Fax: (352) 29 29 42 670
 Info e formulari on-line: <http://simap.europa.eu>

BANDO DI GARA

SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

I.1) DENOMINAZIONE E INDIRIZZO UFFICIALE DELL'AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

| | | | |
|--|--|--|-------------------------|
| Denominazione ufficiale: Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture | | Carta d'identità nazionale: (se del caso) | |
| Indirizzo postale: Via Perathoner, 10 | | | |
| Città: Bolzano | | Codice postale: | Paese: Italia |
| Punti di contatto: Stazione Unica Appaltante All'attenzione di | | Telefono: | |
| Posta elettronica: agenturauftraege@provinz.bz.it | | Fax: | |
| Indirizzi Internet (se del caso) Indirizzo generale dell'amministrazione aggiudicatrice (URL): http:// Indirizzo del profilo di committente (URL): http:// | | | |
| Ulteriori informazioni sono disponibili presso: <input checked="" type="checkbox"/> Come al punto I.1 <input type="checkbox"/> Altro: (completare l'allegato A.I) | | | |
| Il capitolato d'oneri e la documentazione complementare (inclusi i documenti per il dialogo competitivo e per il sistema dinamico di acquisizione) sono disponibili presso: <input checked="" type="checkbox"/> Come al punto I.1 <input type="checkbox"/> Altro: (completare l'allegato A.II) | | | |
| Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate a: <input checked="" type="checkbox"/> Come al punto I.1 <input type="checkbox"/> Altro: (completare l'allegato A.III) | | | |

I.2) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ

| | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Ministero o qualsiasi altra autorità nazionale o federale, inclusi gli uffici a livello locale o regionale <input type="checkbox"/> Agenzia/ufficio nazionale o federale <input type="checkbox"/> Autorità regionale o locale <input checked="" type="checkbox"/> Agenzia/ufficio regionale o locale | <input type="checkbox"/> Organismo di diritto pubblico <input type="checkbox"/> Istituzione/agenzia europea o organizzazione internazionale <input type="checkbox"/> Altro (specificare): |
|--|---|

I.3) PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ

| | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> Servizi generali delle amministrazioni pubbliche <input type="checkbox"/> Difesa <input type="checkbox"/> Ordine pubblico e sicurezza <input type="checkbox"/> Ambiente <input type="checkbox"/> Affari economici e finanziari <input type="checkbox"/> Salute | <input type="checkbox"/> Abitazioni e assetto territoriale <input type="checkbox"/> Protezione sociale <input type="checkbox"/> Servizi ricreativi, cultura e religione <input type="checkbox"/> Istruzione <input type="checkbox"/> Altro (specificare): |
|---|---|

I.4) CONCESSIONE DI UN APPALTO A NOME DI ALTRE AMMINISTRAZIONI AGGIUDICATRICI/ENTI AGGIUDICATORI

| |
|--|
| L'amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici: <input checked="" type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No (in caso affermativo, ulteriori informazioni su queste amministrazioni aggiudicatrici possono essere riportate nell'allegato A) |
|--|



SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO

II.1) DESCRIZIONE

| | | |
|---|--|--|
| II.1.1) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice | | |
| "AOV 082/2013 GYMNASIUM VOGELWEIDE" | | |
| II.1.2) Tipo di appalto e luogo di esecuzione, luogo di consegna o di prestazione dei servizi | | |
| (Scegliere una sola categoria – lavori, forniture o servizi – che corrisponde maggiormente all'oggetto specifico dell'appalto o degli acquisti) | | |
| (a) Lavori <input checked="" type="checkbox"/> | (b) Forniture <input type="checkbox"/> | (c) Servizi <input type="checkbox"/> |
| Esecuzione <input checked="" type="checkbox"/> | Acquisto <input type="checkbox"/> | Categoria di servizi n. <input type="text"/> <input type="text"/> (Per le categorie di servizi 1-27, cfr. l'allegato II della direttiva 2004/18/CE) |
| Progettazione ed esecuzione <input type="checkbox"/> | Leasing <input type="checkbox"/> | |
| Realizzazione, con qualsiasi mezzo di lavoro, conforme alle prescrizioni delle amministrazioni aggiudicatrici <input type="checkbox"/> | Noleggio <input type="checkbox"/> | |
| | Acquisto a riscatto <input type="checkbox"/> | |
| | Una combinazione di queste forme <input type="checkbox"/> | |
| Luogo principale di esecuzione: Bolzano | | |
| Codice NUTS: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> | | |
| II.1.3) L'avviso riguarda | | |
| L'avviso riguarda un appalto pubblico <input checked="" type="checkbox"/> | L'avviso comporta l'istituzione di un sistema dinamico di acquisizione (DPS) <input type="checkbox"/> | |
| L'avviso riguarda la conclusione di un accordo quadro <input type="checkbox"/> | | |
| II.1.4) Informazioni relative all'accordo quadro (se del caso) | | |
| Accordo quadro con diversi operatori <input type="checkbox"/> | | Accordo quadro con un unico operatore <input type="checkbox"/> |
| Numero <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> o, (se del caso), numero massimo di partecipanti all'accordo quadro previsto <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> | | |
| Durata dell'accordo quadro Durata in anni: <input type="text"/> <input type="text"/> | | oppure in mesi: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> |
| Giustificazione dell'accordo quadro con una durata superiore a quattro anni: _____ | | |
| Valore totale stimato (IVA esclusa; indicare solo in cifre): | | |
| Valore stimato ,IVA esclusa: _____ | | Moneta: _____ |
| O valore: tra _____ e _____ | | Moneta: _____ |
| Frequenza e valore degli appalti da aggiudicare (se possibile): _____ | | |
| II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti | | |
| Realizzazione di una palestra per lo sport tripartita e di un'autorimessa interrata sull'area della scuola media "A.Stifter" a Bolzano per il liceo classico in lingua tedesca "W. von der Vogelweide" e la scuola media tedesca "A. Stifter" | | |
| II.1.6) Vocabolario comune per gli appalti (CPV) | | |
| | Vocabolario principale | Vocabolario supplementare (se pertinente) |
| Oggetto principale | 4 5 . 2 1 . 2 2 . 2 2 - 8 | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> |
| Oggetti complementari | <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> |
| | <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> |
| | <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> |
| | <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> |
| II.1.7) Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No | | |
| II.1.8) Divisione in lotti <input type="checkbox"/> Sì <input checked="" type="checkbox"/> No | | |
| (Per ulteriori precisazioni sui lotti, utilizzare l'allegato B nel numero di copie necessario) In caso affermativo, Le offerte vanno presentate per (contrassegnare una sola casella): | | |
| Un solo lotto <input type="checkbox"/> | Uno o più lotti <input type="checkbox"/> | Tutti i lotti <input type="checkbox"/> |



II.1.9) Informazioni sulle varianti

Sì No

II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL' APPALTO

II.2.1) Quantitativo o entità totale (compresi tutti gli eventuali lotti e opzioni) (se del caso)

1

se noto, Valore stimato ,IVA esclusa (indicare solo in cifre):

9443596.5

Moneta: EUR

oppure valore: tra

e

Moneta:

II.2.2) Opzioni (eventuali):

Sì No

In caso affermativo, descrizione delle opzioni:

se noto: Calendario provvisorio per il ricorso a tali opzioni:

in mesi:

o oppure in
giorni:

(dall'aggiudicazione dell'appalto)

Numero di rinnovi possibili (se del caso):

oppure tra

e

se noto: Nel caso di appalti rinnovabili di forniture o servizi, calendario di massima degli appalti successivi:

in mesi:

o oppure in
giorni:

(dall'aggiudicazione dell'appalto)

II.3) DURATA DELL' APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE

Periodo in mesi:

o oppure in giorni:

5 7 0

(dall'aggiudicazione dell'appalto)

oppure

inizio:

/ /

(gg/mm/aaaa)

conclusione:

/ /



SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO

III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO

III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste (se del caso)

III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia

III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto (se del caso)

III.1.4) Altre condizioni particolari (se del caso) Sì No

In caso affermativo, descrizione delle condizioni particolari:

III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

III.2.1) Situazione personale degli operatori, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

III.2.2) Capacità economica e finanziaria

| | |
|--|---|
| Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: | Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti (se del caso): |
| <hr/> | <hr/> |
| <hr/> | <hr/> |
| <hr/> | <hr/> |
| <hr/> | <hr/> |
| <hr/> | <hr/> |
| <hr/> | <hr/> |
| <hr/> | <hr/> |



III.2.3) Capacità tecnica

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti
(se del caso):

| | |
|-------|-------|
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

III.2.4) Appalti riservati (se del caso)

Sì No

L'appalto è riservato ai laboratori protetti:

L'esecuzione dell'appalto è riservata ai programmi di lavoro protetti

III.3) CONDIZIONI RELATIVE AGLI APPALTI DI SERVIZI

III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione

Sì No

In caso affermativo, citare la corrispondente disposizione legislativa, regolamentare o amministrativa applicabile:

III.3.2) Le persone giuridiche devono indicare il nome e le qualifiche professionali delle persone incaricate della prestazione del servizio

Sì No



SEZIONE IV: PROCEDURA

IV.1) TIPO DI PROCEDURA

IV.1.1) Tipo di procedura

| | | |
|---|-------------------------------------|--|
| Aperta | <input checked="" type="checkbox"/> | |
| Ristretta | <input type="checkbox"/> | |
| Ristretta accelerata | <input type="checkbox"/> | Giustificazione della procedura accelerata: _____ |
| Negoziata | <input type="checkbox"/> | Sono già stati scelti i candidati? <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No In caso affermativo, indicare il nome e l'indirizzo degli operatori economici già selezionati nella sezione VI.3 Altre informazioni |
| Negoziata accelerata | <input type="checkbox"/> | Giustificazione della procedura accelerata: _____ |
| Dialogo competitivo | <input type="checkbox"/> | |
| Informazioni complementari: _____ _____ _____ | | |

IV.1.2) Limiti al numero di operatori che saranno invitati a presentare un'offerta (procedure ristrette e negoziate, dialogo competitivo)

Numero previsto di operatori

OPPURE numero minimo previsto e, se del caso, numero massimo

Criteria obiettivi per la selezione di un numero limitato di candidati:

IV.1.3) Riduzione del numero di operatori durante il negoziato o il dialogo (procedura negoziata, dialogo competitivo)

Ricorso ad una procedura in più fasi al fine di ridurre il numero di soluzioni da discutere o di offerte da negoziare Sì No





IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione

Data: / / (gg/mm/aaaa)

Ora: :

IV.3.5) Data di spedizione ai candidati prescelti degli inviti a presentare offerte o a partecipare (se nota)(nel caso delle procedure ristrette e negoziate e del dialogo competitivo)

Data: / / (gg/mm/aaaa)

IV.3.6) Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte o delle domande di partecipazione

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| ES | CS | DS | DE | ET | EL | EN | FR | IT | LV | LT | HU | MT | NL | PL | PT | SK | SL | FI | SV |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Altra: _____

IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta (procedure aperte)

Fino al: / / (gg/mm/aaaa)

oppure periodo in mesi: o oppure in giorni: (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)

IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte

Data: / / (gg/mm/aaaa)

Ora: :

Città (se del caso): _____ Sala sedute 056 - Trading Center, via Garibaldi 2, 39100 Bolzano

Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte (se del caso) _____ Si No

_____ Titolare o legale rappresentante del soggetto concorrente ovvero persone munite di specifica delega.



SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI

VI.1) Trattasi di un appalto periodico (se del caso)

 Sì No

In caso affermativo, indicare il calendario di massima per la pubblicazione dei prossimi avvisi:

VI.2) Appalto connesso ad un progetto e/o programma finanziato dai fondi dell'Unione europea

 Sì No

(In caso affermativo), Indicare il o i progetti e/o il o i programmi:

VI.3) Informazioni complementari (se del caso)

Il Disciplinare di gara con i relativi allegati e la stima dei costi sono disponibili sul portale al seguente indirizzo: <http://www.bandi-altoadige.it>. Gli elaborati progettuali vengono forniti su Cd-Rom secondo le modalità ed i termini indicati al punto IV.3.2) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e la documentazione complementare del bando di gara. Eventuali comunicazioni nell'ambito della presente procedura avvengono mediante l'apposita sezione dedicata "comunicazioni" presente sul portale all'indirizzo <http://www.bandi-altoadige.it>. È onere del partecipante verificare la presenza di eventuali comunicazioni presenti sul portale. Eventuali informazioni e chiarimenti, potranno essere richiesti alla stazione appaltante dal concorrente esclusivamente attraverso l'apposita sezione "chiarimenti", sottosezione "richiesta chiarimenti" nell'area riservata alla presente gara sul portale entro e non oltre il sesto giorno prima della scadenza di presentazione delle offerte. Saranno prese in considerazione soltanto le richieste, formulate in lingua italiana o tedesca. È prevista la diretta corresponsione ai sensi dell'art. 118, co. 3 del D.Lgs. n. 163/2006 al subappaltatore dell'importo dovuto per le prestazioni dagli stessi eseguite. Ai sensi dell'articolo 26-ter del decreto-legge n. 69, convertito con legge n. 98/2013, è prevista la corresponsione in favore dell'appaltatore di un'anticipazione pari al 10 per cento dell'importo contrattuale. L'anticipazione è subordinata a garanzie previste dal Regolamento d'attuazione del Codice de Lise. Ai sensi dell'art. 124 del D.P.R. n. 207/2010 è subordinata alla costituzione di garanzia fideiussoria bancaria o assicurativa di importo pari all'anticipazione maggiorato del tasso di interesse legale applicato al periodo necessario al recupero dell'anticipazione stessa secondo il cronoprogramma dei lavori, che verrà richiesta direttamente dall'ente committente. L'importo della garanzia viene gradualmente ed automaticamente ridotto nel corso dei lavori, in rapporto al progressivo recupero dell'anticipazione da parte dell'ente committente. CODICE CIG: 55170448BA CODICE CUP: B49H06000140003 ESTREMI VALIDAZIONE PROGETTO: PARERE N 29 DD 13.08.2013 Responsabile unico del procedimento (RUP): Arch. Alessia Biotti

VI.4) PROCEDURE DI RICORSO

VI.4.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

| | | |
|---------------------------|-----------------|--------|
| Città: | Codice postale: | Paese: |
| Posta elettronica: | Telefono: | |
| Indirizzo internet (URL): | Fax: | |

Organismo responsabile delle procedure di mediazione (se del caso)

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

| | | |
|---------------------------|-----------------|--------|
| Città: | Codice postale: | Paese: |
| Posta elettronica: | Telefono: | |
| Indirizzo internet (URL): | Fax: | |



VI.4.2) Presentazione di ricorsi (compilare il punto VI.3.2 oppure, all'occorrenza, il punto VI.3.3)

Informazioni precise sui termini di presentazione dei ricorso:

VI.4.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione dei ricorso

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:

Codice postale:

Paese:

Posta elettronica:

Telefono:

Indirizzo internet (URL):

Fax:

VI.5) Data di spedizione del presente avviso:

/ /

(gg/mm/aaaa)



ALLEGATO A

Altri indirizzi e punti di contatto

I) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI ULTERIORI INFORMAZIONI

| | | |
|--|--|-----------|
| Denominazione ufficiale: | Carta d'identità nazionale: (se del caso) | |
| Indirizzo postale: | | |
| Città: | Codice postale: | Paese: |
| Punti di contatto: | | Telefono: |
| All'attenzione di | | |
| Posta elettronica: | | Fax: |
| Indirizzo internet amministrazione aggiudicatrice (URL): | | |
| Indirizzo del profilo di committente (URL): | | |

A.II) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI IL CAPITOLATO D'ONERI E LA DOCUMENTAZIONE COMPLEMENTARE (INCLUSI I DOCUMENTI PER IL DIALOGO COMPETITIVO E PER IL SISTEMA DINAMICO DI ACQUISIZIONE)

| | | |
|--|--|-----------|
| Denominazione ufficiale: | Carta d'identità nazionale: (se del caso) | |
| Indirizzo postale: | | |
| Città: | Codice postale: | Paese: |
| Punti di contatto: | | Telefono: |
| All'attenzione di | | |
| Posta elettronica: | | Fax: |
| Indirizzo internet amministrazione aggiudicatrice (URL): | | |
| Indirizzo del profilo di committente (URL): | | |

III) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO AI QUALI INVIARE LE OFFERTE/DOMANDE DI PARTECIPAZIONE

| | | |
|--|--|-----------|
| Denominazione ufficiale: | Carta d'identità nazionale: (se del caso) | |
| Indirizzo postale: | | |
| Città: | Codice postale: | Paese: |
| Punti di contatto: | | Telefono: |
| All'attenzione di | | |
| Posta elettronica: | | Fax: |
| Indirizzo internet amministrazione aggiudicatrice (URL): | | |
| Indirizzo del profilo di committente (URL): | | |



IV) Indirizzi dell'altro ente aggiudicatore a nome della quale l'ente aggiudicatore acquista (1)

| | | |
|--|--|---------------------|
| Denominazione ufficiale: Ripartizione 11 - Edilizia e servizio tecnico | Carta d'identità nazionale: (se del caso) | |
| Indirizzo postale: Via Crispi 2 | | |
| Città: Bolzano | Codice postale: 39100 | Paese: IT |